

# Contents

Preface	vii
Chapter 1: <i>Contrastive Linguistics, Linguistic Fieldwork, and the Bay Area German Project</i>	1
Chapter 2: <i>BAG Pilot Study</i>	15
Chapter 3: <i>Is There an Aspect Distinction in Certain German Strong/Weak Verb Alternations? Evidence from German in the San Francisco Bay Area</i>	25
Chapter 4: <i>Bilingual Pragmatics: Evidence from the San Francisco Bay Area German Project</i>	35
Chapter 5: <i>BAG IV: Phonological Interference</i>	51
Chapter 6: <i>English Phonetic Contrasts</i>	71
Chapter 7: <i>BAG V: PC German</i>	83
Chapter 8: <i>BAG VI: Toward a Grammar of German E-Mail</i>	111
Chapter 9: <i>BAG VI-2: Toward a Grammar of German Snail-Mail</i>	129
Chapter 10: <i>On the German Language of Civility/Vulgarity: Evidence from the San Francisco Bay Area</i>	141
Chapter 11: <i>On the German Language of Civility/Vulgarity: Evidence from Bonn</i>	165
Chapter 12: <i>BAG VIII: Emotion, Gesture, Language</i>	193
Chapter 13: <i>BAG 9: Toward the Architecture of the Apology</i>	229
Chapter 14: <i>BAG X: Toward the Architecture of the Lie</i>	243
Chapter 15: <i>BAG XI: Toward Human : Canine Communication</i>	279
Chapter 16: <i>BAG XII: German Netspeak/Textspeak</i>	329
Name Index	355